

Gweithred yw Gobaith

Nadzieja jest Czynem

Cymraeg

Llund cist
o lofnodion,
a chanrif o sôn
am Gymru
heddychlon.

Ond heddiw,
a oes heddwch?

Cawn gip,
rhywle
rhwyng y sŵn
a'r llwch,
yn llewyrch llygaid
y plentyn bach
sy'n hedfan barcud
yn yr awyr iach.

Gan mai gweithred yw gobaith
i fyw yn gytûn,
i blannu daioni
yng nghalon
pob un.

Ond heddiw,
a oes heddwch?

Oes,
yng nghariad
a harmoni'r gân -
yn her canrif newydd
y ddalen lân.

Polish

Skrzynia
podpisów
i stulecia rozmów
o pokoju
w Walii.

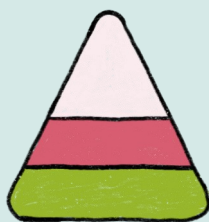
A dziś,
czy jest pokój?

Zobaczymy
gdzieś
między hałasem
a pyłem,
w blasku oczu
małego dziecka
puszczającego latawiec
w głębi błękitu.

Bo czynem jest nadzieja
by żyć bez sporu,
i zasiać dobro
w każdym
sercu.

A dziś,
czy jest pokój?

Tak jest,
w miłości
i harmonii piosenki -
w wyzwaniu czystej kartki
nowego stulecia.




Urdd

Tłumaczenie:
Aled Llion Jones
i Edyta Larsen


Neges Heddwch ac Ewyllys Da 2024

2024 Peace and Goodwill Message

Remember to share
the 2024 Peace and
Goodwill Message on:

 Urdd Gobaith Cymru

 @urddgobaithcymru

 @Urdd



urdd.cymru/heddwch